

第 37 回甲南英文学会（2021 年 7 月 3 日 オンライン開催）

研究発表会

## イギリス小説における乳母の表象

市川亜矢子（甲南大学大学院修士課程一年）

発表の流れ

- ① はじめに： Dry nurse、Wet nurse から Nanny へ
- ② ヴィクトリア朝小説における乳母  
『デイヴィッド・コパフィールド』、『エスター・ウォータース』、『ホリデイ・ハウス』
- ③ 20 世紀児童文学と乳母  
『メアリー・ポピンズ』、『ピーターパンとウェンディ』、『マチルダばあや』
- ④ 結論



図 1：1840 年製の哺乳瓶



図 2：1830～1860 年代の哺乳瓶



図 3：1865 年頃から使われた哺乳瓶

年	乳母求職件数 (既婚/未婚/不明)	乳母求人件数 (既婚/未婚/不明)	乳母求職・求人件数 (既婚/未婚/不明)
1821	31 (5/0/26)	1 (0/0/1)	32 (5/0/27)
1826	28 (7/0/21)	1 (0/0/1)	29 (7/0/22)
1831	21 (8/0/13)	1 (0/0/1)	22 (8/0/14)
1836	30 (9/0/21)	1 (0/0/1)	31 (9/0/22)
1841	69 (17/0/52)	4 (0/0/4)	73 (17/0/56)
1846	66 (26/0/40)	4 (1/0/3)	70 (27/0/43)
1851	72 (31/3/38)	7 (3/0/4)	79 (34/3/42)
1856	231 (63/8/160)	3 (0/0/3)	234 (63/8/163)
1861	173 (55/15/103)	8 (0/0/8)	181 (55/15/111)
1866	76 (18/8/50)	9 (2/0/7)	85 (20/8/57)
1871	46 (7/2/37)	4 (0/2/2)	50 (7/4/39)
1876	22 (8/1/13)	1 (0/0/1)	23 (8/1/14)
1881	18 (8/1/9)	1 (0/0/1)	19 (8/1/10)
1886	10 (4/0/6)	2 (0/0/2)	12 (4/0/8)
1891	2 (0/0/2)	0	2 (0/0/2)
1896	0	0	0
総数	895 (266/38/591)	47 (6/2/39)	942 (272/40/630)

表1：『タイムズ』における乳母求職・求人広告件数（中田元子作成）

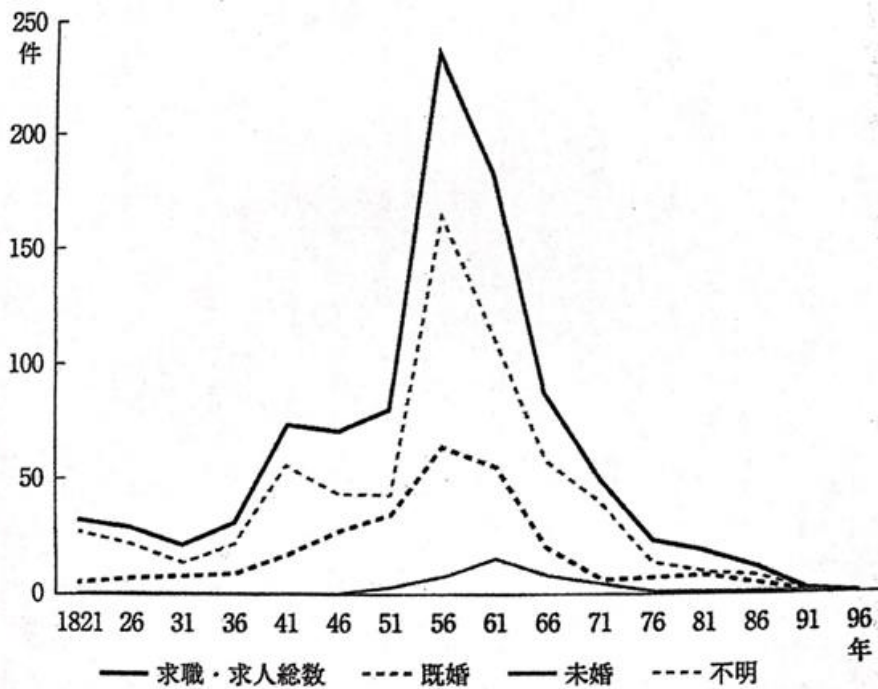


図4：『タイムズ』における乳母求職・求人広告件数の変化（中田元子作成）



図 5 “Changes at Home” *David Copperfield*, Chapter 8 より

ハブロット・ナイト・ブラウン (Hablot Knight Brown, 1815~1882) 作

1

From that night there grew up in my breast a feeling for Peggotty which I cannot very well define. She did not replace my mother; no one could do that; but she came into a vacancy in my heart, which closed upon her, and I felt towards her something I have never felt for any other human being.

(*David Copperfield*, p.61)

2

By what right, by what law, was she separated from her child?... And when Mrs. Rivers came to engage her she said that it would be better for the baby to be brought to see her every three or four weeks, for two had died already. At the time she had not understood. She supposed vaguely, in passing way, that Mrs. Rivers had already lost two children. But yesterday the housemaid told her that that little thing in the cradle had had two wet-nurses before Esther, and that both their babies had died. It was then a life for a life. It was more. For the children of two poor girls had been sacrificed so that this rich woman's child might be saved. Even that was not enough, the life of her beautiful boy was called for.

(*Esther Waters*, p.152)

3

“Not if you leave that old vixen, Mrs. Crabtree, as governor of the nursery,” answered Major Graham, laughing. “She ought to have been the drummer of a regiment, she is so fond of beating! I believe there never was such a tyrant since the time when nursery-maids were invented.”

*(Holiday House, p.11)*

4

The minds of young people are now manufactured like webs of linen, all alike, and nothing left to nature. From the hour when children can speak, till they come to years of discretion or of indiscretion, they are carefully prompted what to say, and what to think, and what to look, and how to feel.... In these pages the author has endeavoured to paint that species of noisy, frolicsome, mischievous children which is now almost extinct, wishing to preserve a sort of fabulous remembrance of days long past, when young people were like wild horses on the prairies, rather than like well broken hacks on the road; and when amidst many faults and many eccentricities, there was still some individuality of character and feeling allowed to remain.

*(Holiday House, “Preface,” pp.3-5)*

5

“EVERY THIRD THURSDAY,” said Mrs. Banks. “Two till five.” Mary Poppins eyed her sternly. “The best people, ma'am,” she said, “give every second Thursday, and one till six. And those I shall take or” Mary Poppins paused, and Mrs. Banks knew what the pause meant. It meant that if she didn't get what she wanted Mary Poppins would not stay. “Very well, very well,” said Mrs. Banks hurriedly, though she wished Mary Poppins did not know so very much more about the best people than she did herself.

*(Mary Poppins, p.16)*

6

She proved to be quite a treasure of a nurse. How thorough she was at bath-time, and up at any moment of the night if one of her charges made the slightest cry. Of course her kennel was in the nursery....It was a lesson in propriety to see her escorting the children to school, walking sedately by their side when they were well behaved, and butting them back into line if they strayed.

*(Peter Pan, p.7)*

Nurse Matilda stood in the doorway and she smiled. She smiled and she smiled but yet, at the same time, two big tears gathered in her eyes and rolled down her cheeks. And as they rolled -they seemed to roll away the very last of Nurse Matilda's wrinkles. And her face wasn't round and brown any more, and her nose, like two potatoes, was changing its shape altogether: and even her rusty black clothes seemed to be getting all goldeny. And when Mrs Black whispered to Mrs Brown, “But she's so ugly!” Mrs Brown whispered back in astonishment, “How can you say so? She's perfectly lovely!”

(*Nurse Matilda: The Collected Tales*, pp.130-131)

## 参考文献

### ・一次資料

Dickens, Charles. *David Copperfield*. Edited by Michael Slater, Random House, 1991.

『デイヴィッド・コパフィールド』上巻、田辺洋子訳、あぼろん社、2006年。

Barrie, James. *Peter and Wendy*, 1911. Edited by Jack Zipes, Penguin Books, 2004.

『ピーター・パン：ヴィジュアル注釈版』上・下巻、川端有子監修、マリア・タター編、伊藤はるみ訳、原書房、2020年。

Brand, Christianna. *Nurse Matilda: The Collected Tales*. Bloomsbury, 2005.

『マチルダばあやといたずらきょうだい』こだまともこ訳、あすなろ書房、2007年。

Moore, George. *Esther Waters*. Rinsen Book, 1983.

『エスター・ウォーターズ』北条文緒訳、国書刊行会、1988年。

Sinclair, Catherine. *Holiday House*. Robert Cater, 1839.

Travers, Pamela. *Mary Poppins*. Harcourt, 1997. 『風にのってきたメアリー・ポピンズ』林容吉訳、岩波書店、1993年。

### ・二次資料

新井潤美『執事とメイドの裏表—イギリス文化における使用人のイメージ』白水社、2011年。

岩田託子・川端有子『図説 英国レディの世界』河出書房新社、2011年。

奥田実紀・ちばかおり『図説 ヴィクトリア朝の子どもたち』河出書房新社、2019年。

川本静子「世紀末の〈新しい女〉たち (20) ニュー・リアリズムと〈新しい女〉像—エスター・ウォーターズ」『英語青年』142巻、第8号、1996年、426—428頁。

中田元子『乳母の文化史—十九世紀イギリス社会に関する一考察—』人文書院、2019年。

中村勝美「イギリスにおける保育制度の過去と現在—歴史的な多様性をふまえた総合的保育サービスの構築—」『西九州大学・佐賀短期大学紀要』(37)、2006年、103-120頁。

西村美保『ヴィクトリア朝小説における女性使用人の表象—階下から読む8つの物語』彩流社、2018年。

北条文緒「あとがき」『エスター・ウォーターズ』ジョージ・ムーア作、北条文緒訳、国書刊行会、1988年。

松田祐子「パリにおける『住み込み乳母』(1865-1914)」『国立女性教育会館研究紀要』第8巻(2004)、51-60頁。

Jackie Horne. "Punishment as Performance in Catherine Sinclair's *Holiday House*". *Children's Literature Association Quarterly*, vol.26, no.1, 2001, pp. 22-32.

〈図〉

図1：“Sucking Bottle”

(<https://collections.vam.ac.uk/item/O92255/sucking-bottle-davenport--co/>)

(2021年6月16日アクセス)

図2：“Victorian feeding bottle” (<https://www.hideandseekexhibition.org.uk/objects/85>)

(2021年6月16日アクセス)

図3：“Murder Bottles”

(<https://www.babybottle-museum.co.uk/murder-bottles/>) (2021年6月16日アクセス)

図4：中田元子『乳母の文化史—十九世紀イギリス社会に関する一考察—』人文書院、2019年、55頁。

図5：“Changes at Home” (<http://www.victorianweb.org/art/illustration/phiz/dc/8.html>)

(2021年6月26日アクセス)

〈表〉

表1：中田元子『乳母の文化史—十九世紀イギリス社会に関する一考察—』人文書院、2019年、55頁。